



English version can be found below.

Realizując obowiązek nałożony przez art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”), w załączeniu przekazujemy informacje dotyczące przetwarzanych przez nas danych osobowych.

<b>ADMINISTRATOR DANYCH OSOBOWYCH</b>	Administratorem Państwa danych osobowych jest Instytut Biochemii i Biofizyki Polskiej Akademii Nauk z siedzibą w Warszawie przy ul. Pawińskiego 5a (02-106 Warszawa), wpisany do rejestru instytutów Polskiej Akademii Nauk pod numerem RIN-II-46/98, o numerze NIP: 526-10-39-742, o numerze REGON: 000325819.  Kontakt z Administratorem jest możliwy pod numerem telefonu 22 592 11 08 oraz adresem e-mail secretariate@ibb.waw.pl.		
<b>INSPEKTOR OCHRONY DANYCH</b>	Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych. Kontakt z Inspektorem jest możliwy pod adresem iodo@ibb.waw.pl.		
<b>PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH</b>	<b>Cele przetwarzania</b>	<b>Podstawa prawna</b>	<b>Okres przetwarzania</b>
	Realizacja praw i obowiązków związanych z procesem edukacyjnym w Szkole Doktorskiej Biologii Molekularnej i Chemii Biologicznej.	Art. 6 ust. 1 lit. c) RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w zw. przepisami ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy.  Art. 9 ust. 2 lit. b) RODO (wykonywanie obowiązków w dziedzinie prawa pracy, zabezpieczenia społecznego i ochrony socjalnej)	Dane osobowe przetwarzane są do końca kształcenia w Szkole Doktorskiej Biologii Molekularnej i Chemii Biologicznej, a w przypadku podjęcia procedury nadania stopnia doktora – do czasu jego uzyskania.  Po upływie ww. okresu dane osobowe przechowywane będą w archiwum.
	Realizacja praw i obowiązków związanych z procesem edukacyjnym w Szkole Doktorskiej Biologii Molekularnej i Chemii Biologicznej, nie wynikających bezpośrednio z powszechnie obowiązującego prawa.	art. 6 ust. 1 lit. a) RODO (osoba, której dane dotyczą wyraziła zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w jednym lub większej liczbie określonych celów;)  Art. 9 ust. 2 lit. a) RODO (osoba, której dane dotyczą, wyraziła wyraźną zgodę na przetwarzanie tych danych osobowych w jednym lub kilku konkretnych celach, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego przewidują, iż osoba, której dane dotyczą, nie może uchylić zakazu)	Dane osobowe przetwarzane są przez okres trwania celu dla którego zostały zebrane, nie później niż do czasu wycofania zgody.
Dochodzenie i obrona przez roszczeniami.	Art. 6 ust. 1 lit. f) RODO (przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora lub przez stronę trzecią, z wyjątkiem sytuacji, w których nadrzędny charakter wobec tych interesów mają interesy lub podstawowe prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, wymagające ochrony danych osobowych, w szczególności gdy	Okres dochodzenia roszczeń, nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.	

		osoba, której dane dotyczą, jest dzieckiem)	
	Dbania o bezpieczeństwo w siedzibie Administratora, prowadzenia rejestru wejść i wyjść oraz prowadzenie i utrzymanie monitoringu wizyjnego.	art. 6 ust. 1 lit. c) RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze)	Zgodnie z odpowiednim aktem obowiązującym w siedzibie Administratora.
<b>KATEGORIE ODBIORCÓW DANYCH</b>	<p>Odbiorcami danych osobowych mogą być:</p> <p>a) pracownicy Administratora - w celu wykonywania czynności związanych z celami wskazanymi powyżej;</p> <p>b) podmioty, z którymi Administrator ma zawartą umowę współpracy, w szczególności podmioty świadczące usługi księgowe, prawne, usługi pocztowe i kurierskie, informatyczne, w tym podmiot obsługujący system informatyczny e-dziekanat;</p> <p>c) Organy i urzędy państwowe, w tym: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Ministerstwo Finansów, Główny Urząd Statystyczny, Wojewoda Mazowiecki, organy Straży Granicznej, Szef Urzędu ds. Cudzoziemców.</p> <p>d) Inne podmioty z którymi Administrator współpracuje w ramach Państwa szkolenia.</p>		
<b>PRZEKAZYWANIE DANYCH</b>	Dane osobowe nie są przekazywane poza granice Rzeczypospolitej Polskiej.		
<b>PAŃSTWA PRAWA</b>	<p>Przysługuje Państwu prawo do:</p> <p>a) żądania dostępu do danych osobowych (art. 15 RODO) – prawo do uzyskania od Administratora potwierdzenia, czy przetwarzane są Państwa dane osobowe, a jeśli ma to miejsce - do uzyskania dostępu do nich. Administrator dostarczy Państwu na żądanie kopię danych osobowych podlegających przetwarzaniu. Za wszelkie kolejne kopie, o które zwrócą się Państwo, Administratora może pobrać opłatę w rozsądnej wysokości wynikającej z kosztów administracyjnych;</p> <p>b) sprostowania danych osobowych (art. 16 RODO) – z uwzględnieniem celu przetwarzania przysługuje Państwu prawo do niezwłocznego sprostowania Państwa danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz do żądania uzupełnienia niekompletnych danych osobowych.</p> <p>c) usunięcia danych osobowych ("prawo do bycia zapomnianym") (art. 17 RODO) - prawo żądania do niezwłocznego usunięcia Państwa danych osobowych. W tej sytuacji Administrator ma obowiązek usunąć Państwa dane osobowe pod warunkiem, że jest spełniona jedna z następujących przesłanek: (i) dane osobowe nie są już niezbędne do celów, dla których zostały zebrane, (ii) cofnięto zgodę, na której opiera się przetwarzanie i Administrator nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania, (iii) dane osobowe były przetwarzane niezgodnie z prawem, (iv) dane osobowe muszą zostać usunięte w celu wywiązania się z obowiązku prawnego. Nie jest możliwa realizacja prawa do usunięcia danych osobowych, w przypadku gdy Administrator jest zobowiązany na podstawie przepisów prawa do dalszego przetwarzania danych osobowych w zakresie określonym przez odpowiednie przepisy prawa lub w celach niezbędnych do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.</p> <p>d) ograniczenia przetwarzania danych osobowych (art. 18 RODO) – prawo do żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych w następujących przypadkach, gdy: (i) kwestionują Państwo prawidłowość danych osobowych przetwarzanych przez administratora, (ii) przetwarzanie Państwa danych osobowych jest niezgodne z prawem, a sprzeciwiono się usunięciu swoich danych osobowych, (iii) Administrator nie potrzebuje już Państwa danych osobowych, ale są one potrzebne do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń. W przypadku realizacji prawa do ograniczenia przetwarzania danych osobowych, Administrator może przetwarzać Państwa dane osobowe, z wyjątkiem ich przechowywania, wyłącznie za Państwa zgodą lub w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego.</p> <p>e) przenoszenia danych osobowych - pod pewnymi warunkami (art. 21 RODO) - prawo do otrzymania w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie, nadającym się do odczytu maszynowego Państwa dane osobowe, przetwarzane przez Administratora oraz do przesłania ich innemu podmiotowi. Prawo to przysługuje jeśli dane przetwarzane są na podstawie zgody lub w związku z umową.</p> <p>f) sprzeciwu - prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych opartego na prawnie uzasadnionym interesie Administratora (tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO). W takiej sytuacji Administrator nie będzie mógł dalej przetwarzać danych w tych celach, chyba że istnieją ważne prawnie uzasadnione podstawy lub dane potrzebne są do dochodzenia roszczeń. Prawo do zgłoszenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych nie przysługuje w przypadku, gdy: (i) przetwarzanie danych osobowych odbywa się na podstawie zgody – w takiej sytuacji można natomiast wycofać zgodę, (ii) przetwarzanie danych jest niezbędne do wykonania umowy, której jesteście Państwo stroną, (iii) przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia przez Administratora obowiązku prawnego.</p> <p>g) wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.</p> <p>h) cofnięcia zgody – w przypadku przetwarzania danych osobowych na tej podstawie zgody - prawo do wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych w dowolnym momencie. Cofnięcie zgody nie będzie wpływać na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Państwa zgody przed jej wycofaniem.</p>		

<b>KATEGORIE DANYCH</b>	<p>Przetwarzamy dane osobowe, które są niezbędne do realizacji celów wskazanych powyżej w tym szczególności:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) dane mające na celu potwierdzenie tożsamości takie jak imię i nazwisko, PESEL, seria i numer paszportu lub dowodu osobistego, w tym inne dane stwierdzone w tych dokumentach;</li><li>b) dane potwierdzające poziom wykształcenia oraz informacje dotyczące osiągnięć naukowych;</li><li>c) dane kontaktowe, takie jak: numer telefonu, adres email, adres zamieszkania;</li><li>d) inne dane konieczne do prawidłowej realizacji Państwa praw i obowiązków, w tym informacja o posiadaniu orzeczenia o niepełnosprawności, informacja o posiadaniu Karty Polaka, informacje umożliwiające stwierdzenie przesłanki do zawieszenia kształcenia na czas urlopu macierzyńskiego/ojcowskiego, numer konta bankowego, wizerunek, numer ORCID, kraj uzyskania świadectwa dojrzałości.</li></ul> <p>Ponadto Administrator może przetwarzać inne kategorie danych osobowych, o ile nie można zakwalifikować tych danych do żadnej ze wskazanych grup, a przetwarzanie jest dokonywane w celach określonych niniejszą informacją lub zostały dobrowolnie przez Państwa przekazane.</p>
<b>INFORMACJA DODATKOWE</b>	<p>Podanie danych osobowych było dobrowolne, ale konieczne do odbycia szkolenia w Szkole Doktorskiej (z wyłączeniem przetwarzania na podstawie zgody. Cofnięcie zgody nie będzie wpływać na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Państwa zgody przed jej wycofaniem.).</p> <p>Dane osobowe nie będą wykorzystywane do podejmowania zautomatyzowanych decyzji, nie będą wykorzystywane w celu profilowania.</p>

To fulfil the obligation arising from Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "GDPR"), we are enclosing information regarding personal data processing.

<b>PERSONAL DATA CONTROLLER</b>	<p>The Controller of your personal data is the Institute of Biochemistry and Biophysics of the Polish Academy of Sciences, with its registered office in Warsaw at ul. Pawińskiego 5a (02-106 Warszawa), entered in the register of institutes of the Polish Academy of Sciences, entry No. RIN-II-46/98, NIP [Tax Identification Number]: 526-10-39-742, REGON [statistical register number]: 000325819.</p> <p>The Controller can be contacted by phone: 22 592 11 08 and by e-mail: <a href="mailto:secretariate@ibb.waw.pl">secretariate@ibb.waw.pl</a>.</p>		
<b>DATA PROTECTION INSPECTOR</b>	<p>The Controller has appointed the Data Protection Inspector. The Inspector can be contacted by e-mail: <a href="mailto:iodo@ibb.waw.pl">iodo@ibb.waw.pl</a>.</p>		
<b>PERSONAL DATA PROCESSING</b>	<b>Processing purposes</b>	<b>Legal basis</b>	<b>Processing period</b>
	<p>Fulfilment of rights and obligations in relation to your educational process in the Doctoral School of Molecular Biology and Biological Chemistry.</p>	<p>Article 6(1)(c) of GDPR (processing is necessary for the purposes of the Controller's legal obligation) in conjunction with the provisions of the Act of 20 July 2018 – Law on Science and Higher Education and the executive provisions to that Act.</p> <p>Article 9(2)(b) of GDPR (fulfilment of obligations in the field of labour law, social security and social protection)</p>	<p>Personal data shall be processed until the end of training in the Doctoral School of Molecular Biology and Biological Chemistry and, in the case of undertaking a doctoral degree procedure, until the degree is awarded.</p> <p>After the expiry of the aforementioned period, personal data shall be kept in the archive.</p>
	<p>Fulfilment of rights and obligations in relation to your educational process in the Doctoral School of Molecular Biology and Biological Chemistry, not arising directly from the generally applicable law.</p>	<p>Article 6 (1)(a) of GDPR (the data subject has given consent to the processing of his or her personal data for one or more specific purposes)</p> <p>Article 9(2)(a) of GDPR (the data subject has given consent to the processing of those personal data for one or more specified purposes, except where Union or Member State law provide that the prohibition may not be lifted by the data subject)</p>	<p>Personal data shall be processed for the period during which the corresponding processing purpose continues to apply, but no longer than until the consent is withdrawn.</p>
	<p>Exercise of or defence against legal claims</p>	<p>Article 6 (1)(f) of GDPR (processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the controller or by a third party, except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject which require protection of personal data, in particular where the data subject is a child)</p>	<p>The exercise period, but no longer than the claims' prescription period.</p>
	<p>Ensuring security at the Controller's premises, keeping records of entrances and exits, and operating and maintaining video surveillance.</p>	<p>Article 6(1)(c) of GDPR (processing is necessary for the purposes of the Controller's legal obligation)</p>	<p>In accordance with the relevant act in force at the Controller's premises.</p>

<p><b>CATEGORIES OF DATA RECIPIENTS</b></p>	<p>Personal data may be disclosed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>e) the Controller’s administrative staff – in order to carry out activities related to the purposes indicated above;</li> <li>f) the entities with whom the Controller has a valid cooperation agreement, in particular entities providing accounting, legal, mailing, courier and IT services, including the entity operating the electronic Dean’s Office (e-dziekanat) system;</li> <li>g) state authorities and offices, including: the Ministry of Science and Higher Education, the Ministry of Finance, the Central Statistical Office, the Mazovian Governor, the Border Guard authorities, and the Head of the Office for Foreigners;</li> <li>h) other entities with which the Controller cooperates as part of your training.</li> </ul>
<p><b>TRANSFER OF DATA</b></p>	<p>Personal data shall not be transferred outside the territory of the Republic of Poland.</p>
<p><b>YOUR RIGHTS</b></p>	<p>You have the right:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) to access your personal data (Article 15 of GDPR) – the right to obtain from the Controller confirmation as to whether or not your personal data are being processed, and if so, to obtain access to such data. The Controller shall provide you, upon request, with a copy of your personal data being processed. For any subsequent copies you may request, the Controller shall be entitled to charge a reasonable fee based on administrative costs;</li> <li>j) to have your personal data rectified (Article 16 of GDPR) – taking into account the purposes of the processing, you shall have the right to obtain, without undue delay, the rectification of inaccurate personal data and to demand that your incomplete personal data be completed;</li> <li>k) to have your personal data erased (“the right to be forgotten”) (Article 17 of GDPR) – the right to demand that your personal data be erased without undue delay. In this event, the Controller shall have the obligation to erase your personal data without undue delay where one of the following grounds applies:(i) the personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected; (ii) the consent on which the processing was based has been withdrawn and the Controller has no other legal ground for the processing; (iii) the personal data have been unlawfully processed; (iv) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation. You cannot exercise the right to erase your personal data if the Controller is obliged, under applicable legal regulations, to further process personal data to the extent as defined by these regulations or for the purpose of establishing, exercising or defending legal claims;</li> <li>l) to restrict the processing of your personal data (Article 18 of GDPR) – the right to obtain from the Controller restriction of processing where one of the following applies:(i) you are contesting the accuracy of your personal data processed by the Controller; (ii) the processing of your personal data is unlawful but you have opposed to the erasure of that personal data; (iii) the Controller no longer needs your personal data for the purposes of the processing, but they are required for the establishment, exercise or defence of legal claims. If the right to restrict the processing of personal data has been exercised, the Controller may process your personal data, with the exception of their storage, only with your consent or in order to establish, exercise or defend legal claims, or to protect the rights of another natural or legal person, or on the grounds of important public interest;</li> <li>m) of portability of your personal data – under certain conditions (Article 21 of GDPR) – the right to receive your personal data processed by the Controller, in a structured, commonly used and machine-readable format, and the right to transmit those data to another entity. This right applies if data are processed under consent or in connection with an agreement or contract;</li> <li>n) to object – the right to object to the processing of personal data on the basis of the Controller’s legitimate interest (i.e. under Article 6 (1)(f) of GDPR).In this event, the Controller shall no longer be able to process your personal data for those purposes, unless there are compelling legitimate grounds or the data are needed to exercise legal claims. The right to object to data processing shall not apply if:(i) the processing of personal data is based on your consent – in this event, however, you may withdraw your consent, (ii) the processing is necessary for the performance of an agreement or contract to which you are a party, (iii) the processing is necessary for the fulfilment of a legal obligation by the Controller;</li> <li>o) to lodge a complaint with a supervisory authority for personal data protection, if the processing of your personal data is considered to be in violation of GDPR;</li> <li>p) to withdraw the consent (where personal data processing is based on consent) – the right to withdraw your consent to the processing of your personal data at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on such consent before its withdrawal.</li> </ul>
<p><b>CATEGORIES OF DATA</b></p>	<p>We shall process those personal data which are necessary for the implementation of the above-mentioned purposes, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>e) data constituting proof of identity, such as first name and surname, PESEL [<i>personal identification number</i>], passport or identity card series and number, including other data recorded in these documents;</li> <li>f) data proving the level of education and information on academic achievements;</li> <li>g) contact data, such as telephone number, e-mail address, address of residence;</li> <li>h) other data necessary for the proper exercise of your rights and obligations, including information about holding a disability certificate, information about holding the Pole’s Card, information to determine the</li> </ul>

	<p>prerequisite for the suspension of education during maternity/paternity leave, bank account number, image, ORCID, and country of obtaining a secondary school leaving certificate.</p> <p>In addition, the Controller may process other categories of personal data insofar as the data cannot be classified to any of the groups indicated and the processing is carried out for the purposes set out in this notice or you have provided your data voluntarily.</p>
<b>ADDITIONAL INFORMATION</b>	<p>The provision of personal data is voluntary but necessary for participating in training at the Doctoral School (excluding the processing based on consent. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on such consent before its withdrawal).</p> <p>Personal data shall not be used for automated decision-making or for profiling purposes.</p>